

38652-2026 - Concurso

Alemanha – Tornos – Lieferung einer Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

OJ S 12/2026 19/01/2026

Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Fornecimentos

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

Correio eletrónico: info@kvb.koeln

Forma jurídica do adquirente: Empresa pública, controlada por uma autoridade regional

Atividade da entidade adjudicante: Serviços urbanos de caminho de ferro, de elétricos, de tróleis ou de autocarros

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: Lieferung einer Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

Descrição: In der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof Merheim, Ostmerheimer Straße 553, 51109 Köln, soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine ersetzt werden. Die Anlage ist im Rahmen des Werkstatt Neubaus im Jahre 1994 errichtet worden. Durch regelmäßige Wartung und Instandsetzungsarbeiten konnte die Anlage über 31 Jahre in Betrieb gehalten werden. Im darauffolgenden Jahr soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine in der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof West, Scheidtweilerstraße 38, 50933 Köln, ersetzt werden. Die Anlage ist Baujahr 1985 und wurde 2006 das letzte Mal saniert. Mit den beiden Neuanschaffungen soll die Verfügbarkeit der Anlagen für die kommenden Jahre verbessert, die Anlagen auf den neusten Stand der Technik, die Ersatzteilverfügbarkeit erhöht werden und auch künftige Fahrzeugtypen nutzbar sein.

Identificador do procedimento: e1f6b143-693b-4b1d-a646-761e8d30fa57

Tipo de procedimento: Por negociação com publicação prévia de um convite à apresentação de propostas/concurso com negociação

O procedimento é acelerado: não

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Fornecimentos

Classificação principal (cpv): 42621000 Tornos

Classificação adicional (cpv): 60200000 Serviços de transporte ferroviário

2.1.2. Local de execução

Subdivisão do país (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

País: Alemanha

2.1.4. Informações gerais

Base jurídica:

Diretiva 2014/25/UE

sektvo -

2.1.5. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Número máximo de lotes para os quais um proponente pode apresentar propostas: 2

2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Documento do concurso

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Lieferung einer Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

Descrição: In der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof Merheim, Ostmerheimer Straße 553, 51109 Köln, soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine ersetzt werden. Die Anlage ist im Rahmen des Werkstatt Neubaus im Jahre 1994 errichtet worden. Durch regelmäßige Wartung und Instandsetzungsarbeiten konnte die Anlage über 31 Jahre in Betrieb gehalten werden. Im darauffolgenden Jahr soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine in der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof West, Scheidtweilerstraße 38, 50933 Köln, ersetzt werden. Die Anlage ist Baujahr 1985 und wurde 2006 das letzte Mal saniert. Mit den beiden Neuanschaffungen soll die Verfügbarkeit der Anlagen für die kommenden Jahre verbessert, die Anlagen auf den neusten Stand der Technik, die Ersatzteilverfügbarkeit erhöht werden und auch künftige Fahrzeugtypen nutzbar sein.

Identificador interno: LOT-0001 E73428825

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Fornecimentos

Classificação principal (cpv): 42621000 Tornos

5.1.2. Local de execução

Subdivisão do país (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

País: Alemanha

5.1.3. Duração estimada

Outra duração: Desconhecido

5.1.4. Renovação

Renovações máximas: 0

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): não

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo da contratação estratégica: Inexistência de contratação pública estratégica

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Anúncio

Critério: Referências sobre entregas especificadas

Descrição do critério de seleção: Die Eignung der Bewerber wird u.a. anhand von Referenzen über früher ausgeführte Aufträge / Leistungen geprüft. Mit den Referenzangaben hat der

Bewerber darzulegen, dass er in der Lage ist, die von der KVB ausgeschriebene Leistung fach- und fristgerecht zu erbringen. Der Bewerber hat dazu Angaben zu mindestens fünf abgeschlossenen Referenzprojekten / -leistungen zu machen, die mit der ausgeschriebenen Leistung hinsichtlich Gegenstand und Umfang vergleichbar sind. Die Vergleichbarkeit einer Referenz erfordert, dass der Referenzauftrag mindestens die folgenden Merkmale aufweist: Es sind mindestens fünf Referenzprojekte zur Herstellung und Lieferung von Unterflur-Radsatzmaschinen für Stadtbahnen für Verkehrsunternehmen im EWR-Raum nachzuweisen, die innerhalb der letzten 10 Jahre vor der Bekanntmachung entweder abgeschlossen wurden oder sich noch in der Realisierung befinden. Die Referenzprojekte müssen in Art und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sein und den Eignungskriterien gemäß Ziffer 5.1.9 der Bekanntmachung entsprechen. Die Referenzaufträge dürfen nicht länger als 10 Jahre zurückliegen. Maßgeblich ist insoweit der Zeitpunkt der Abnahme bzw. vollständigen Erbringung der Leistung. In den Referenzen soll ein Ansprechpartner genannt werden, der die Referenz bestätigen kann und befugt dazu ist, Angaben gegenüber der KVB zur Qualität der Leistungserbringung zu machen. Für die Angaben zu Referenzprojekten ist jeweils das Referenz-Formblatt zu verwenden und vollständig auszufüllen. Es ist zulässig, dass ein Bewerber dem Teilnahmeantrag Angaben zu mehr als den geforderten Referenzprojekten beifügt. Bietet das Formblatt nicht ausreichend Platz für die entsprechenden Angaben, können die Angaben auch in einem separaten Dokument gemacht werden, wobei der jeweilige Bezug kenntlich zu machen ist. Auf Ziffer 4.7 der Verfahrensbedingungen wird verwiesen. Os critérios serão utilizados para selecionar os candidatos a convidar para a segunda fase do concurso

Critério: Faturamento médio anual

Descrição do critério de seleção: Der Gesamtumsatz des Unternehmens sowie der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags (jeweils in EUR) für die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre ist anzugeben. Sofern für das letzte Geschäftsjahr noch kein abgeschlossener Jahresabschluss vorliegt, sind die Umsätze der vorherigen drei Geschäftsjahre auszuweisen. Für Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft sind die Umsätze jeweils deutlich getrennt auszuweisen. Der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss in den letzten drei Kalenderjahren durchschnittlich mindestens 10 Mio. € betragen. Bei Bewerbung auf beide Lose gilt ebenfalls der Mindestumsatz von 10 Mio € im Tätigkeitsbereich des Auftrags.

Os critérios serão utilizados para selecionar os candidatos a convidar para a segunda fase do concurso

Critério: Média anual de mão de obra

Descrição do critério de seleção: Die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens in den letzten fünf Jahren insgesamt sowie für den Tätigkeitsbereich des Auftrags ist anzugeben. Für Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft sind die Zahlen jeweils getrennt auszuweisen. Die Mindestanzahl der Beschäftigten des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss durchschnittlich mindestens 20 Personen in den letzten fünf Jahren betragen haben.

Os critérios serão utilizados para selecionar os candidatos a convidar para a segunda fase do concurso

Informações sobre a segunda fase de um procedimento de concurso em duas fases:

O procedimento irá decorrer em fases sucessivas. Em cada fase, alguns participantes podem ser eliminados

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Preço

Descrição: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

Critério:

Tipo: Qualidade

Descrição: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

5.1.11. Documentos do concurso

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: alemão

Endereço dos documentos do concurso: <https://www.subreport.de/E73428825>

5.1.12. Condições do concurso**Condições de apresentação:**

Apresentação por via eletrónica: Permitido

Endereço para apresentação: <https://www.subreport.de/E73428825>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: alemão

Catálogo eletrónico: Não autorizado

Variantes: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção dos pedidos de participação: 18/02/2026 10:00:00 (UTC+01:00) hora da Europa Central, hora de verão da Europa Ocidental

Informações que podem ser completadas após o prazo de apresentação:

Ao critério do comprador, todos os documentos em falta relacionados com o proponente poderão ser apresentados posteriormente.

Informações adicionais: Ist soweit zulässig nicht ausgeschlossen.

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

Condições relacionadas com a execução do contrato: siehe Vergabeunterlagen

Condições financeiras: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Técnicas**Acordo-quadro:**

Inexistência de acordo-quadro

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Vergabekammer Rheinland Bezirksregierung Köln

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

5.1. Lote: LOT-0002

Título: Lieferung einer Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

Descrição: In der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof Merheim, Ostmerheimer Straße 553, 51109 Köln, soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine ersetzt werden. Die Anlage ist im Rahmen des Werkstatt Neubaus im Jahre 1994 errichtet worden. Durch regelmäßige Wartung und Instandsetzungsarbeiten konnte die Anlage über 31 Jahre in Betrieb gehalten werden. Im darauffolgenden Jahr soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine in der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof West, Scheidtweilerstraße 38, 50933 Köln, ersetzt werden. Die Anlage ist Baujahr 1985 und wurde 2006 das letzte Mal saniert. Mit den beiden Neuanschaffungen soll die Verfügbarkeit der Anlagen für die kommenden Jahre verbessert, die Anlagen auf den neusten Stand der Technik, die Ersatzteilverfügbarkeit erhöht werden und auch künftige Fahrzeugtypen nutzbar sein.

Identificador interno: LOT-0002 E73428825

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Fornecimentos

Classificação principal (cpv): 42621000 Tornos

5.1.2. Local de execução

Subdivisão do país (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

País: Alemanha

5.1.3. Duração estimada

Outra duração: Desconhecido

5.1.4. Renovação

Renovações máximas: 0

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): não

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo da contratação estratégica: Inexistência de contratação pública estratégica

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Anúncio

Critério: Referências sobre entregas especificadas

Descrição do critério de seleção: Die Eignung der Bewerber wird u.a. anhand von Referenzen über früher ausgeführte Aufträge / Leistungen geprüft. Mit den Referenzangaben hat der Bewerber darzulegen, dass er in der Lage ist, die von der KVB ausgeschriebene Leistung fach- und fristgerecht zu erbringen. Der Bewerber hat dazu Angaben zu mindestens fünf abgeschlossenen Referenzprojekten / -leistungen zu machen, die mit der ausgeschriebenen Leistung hinsichtlich Gegenstand und Umfang vergleichbar sind. Die Vergleichbarkeit einer Referenz erfordert, dass der Referenzauftrag mindestens die folgenden Merkmale aufweist: Es sind mindestens fünf Referenzprojekte zur Herstellung und Lieferung von Unterflur-Radsatzmaschinen für Stadtbahnen für Verkehrsunternehmen im EWR-Raum nachzuweisen,

die innerhalb der letzten 10 Jahre vor der Bekanntmachung entweder abgeschlossen wurden oder sich noch in der Realisierung befinden. Die Referenzprojekte müssen in Art und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sein und den Eignungskriterien gemäß Ziffer 5.1.9 der Bekanntmachung entsprechen. Die Referenzaufträge dürfen nicht länger als 10 Jahre zurückliegen. Maßgeblich ist insoweit der Zeitpunkt der Abnahme bzw. vollständigen Erbringung der Leistung. In den Referenzen soll ein Ansprechpartner genannt werden, der die Referenz bestätigen kann und befugt dazu ist, Angaben gegenüber der KVB zur Qualität der Leistungserbringung zu machen. Für die Angaben zu Referenzprojekten ist jeweils das Referenz-Formblatt zu verwenden und vollständig auszufüllen. Es ist zulässig, dass ein Bewerber dem Teilnahmeantrag Angaben zu mehr als den geforderten Referenzprojekten beifügt. Bietet das Formblatt nicht ausreichend Platz für die entsprechenden Angaben, können die Angaben auch in einem separaten Dokument gemacht werden, wobei der jeweilige Bezug kenntlich zu machen ist. Auf Ziffer 4.7 der Verfahrensbedingungen wird verwiesen.

Os critérios serão utilizados para selecionar os candidatos a convidar para a segunda fase do concurso

Critério: Faturamento médio anual

Descrição do critério de seleção: Der Gesamtumsatz des Unternehmens sowie der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags (jeweils in EUR) für die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre ist anzugeben. Sofern für das letzte Geschäftsjahr noch kein abgeschlossener Jahresabschluss vorliegt, sind die Umsätze der vorherigen drei Geschäftsjahre auszuweisen. Für Mitglieder einer Bergewerkgemeinschaft sind die Umsätze jeweils deutlich getrennt auszuweisen. Der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss in den letzten drei Kalenderjahren durchschnittlich mindestens 10 Mio. € betragen. Bei Bewerbung auf beide Lose gilt ebenfalls der Mindestumsatz von 10 Mio € im Tätigkeitsbereich des Auftrags.

Os critérios serão utilizados para selecionar os candidatos a convidar para a segunda fase do concurso

Critério: Média anual de mão de obra

Descrição do critério de seleção: Die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens in den letzten fünf Jahren insgesamt sowie für den Tätigkeitsbereich des Auftrags ist anzugeben. Für Mitglieder einer Bergewerkgemeinschaft sind die Zahlen jeweils getrennt auszuweisen. Die Mindestanzahl der Beschäftigten des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss durchschnittlich mindestens 20 Personen in den letzten fünf Jahren betragen haben.

Os critérios serão utilizados para selecionar os candidatos a convidar para a segunda fase do concurso

Informações sobre a segunda fase de um procedimento de concurso em duas fases:

O procedimento irá decorrer em fases sucessivas. Em cada fase, alguns participantes podem ser eliminados

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Preço

Descrição: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der

Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

Critério:

Tipo: Qualidade

Descrição: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

5.1.11. Documentos do concurso

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: alemão

Endereço dos documentos do concurso: <https://www.subreport.de/E73428825>

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Permitido

Endereço para apresentação: <https://www.subreport.de/E73428825>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: alemão

Catálogo eletrónico: Não autorizado

Variantes: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção dos pedidos de participação: 18/02/2026 10:00:00 (UTC+01:00) hora da Europa Central, hora de verão da Europa Ocidental

Informações que podem ser completadas após o prazo de apresentação:

Ao critério do comprador, todos os documentos em falta relacionados com o proponente poderão ser apresentados posteriormente.

Informações adicionais: Ist soweit zulässig nicht ausgeschlossen.

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

Condições relacionadas com a execução do contrato: siehe Vergabeunterlagen

Condições financeiras: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Inexistência de acordo-quadro

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Vergabekammer Rheinland Bezirksregierung Köln

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

8. Organizações

8.1. ORG-0001

Nome oficial: Kölner Verkehrs-Betriebe AG
Número de registo: Berichtseinheit-ID 00006774
Endereço postal: Scheidtweilerstr. 38
Cidade: Köln
Código postal: 50933
Subdivisão do país (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
País: Alemanha
Correio eletrónico: info@kvb.koeln
Telefone: +492215470
Endereço Internet: <http://www.kvb.koeln>

Funções desta organização:

Adquirente
Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação
Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso

8.1. ORG-0002

Nome oficial: Vergabekammer Rheinland Bezirksregierung Köln
Número de registo: Leitweg-ID 05315-03002-81
Cidade: Köln
Código postal: 50606
Subdivisão do país (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
País: Alemanha
Correio eletrónico: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de

Funções desta organização:

Instância de recurso

8.1. ORG-0003

Nome oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Número de registo: 0204:994-DOEVD-83
Cidade: Bonn
Código postal: 53119
Subdivisão do país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
País: Alemanha
Correio eletrónico: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefone: +49228996100

Funções desta organização:

TED eSender

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: 85c62320-ad8c-4990-826d-42268bab7310 - 01
Tipo de formulário: Concurso
Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal
Subtipo de anúncio: 17
Data de envio do anúncio: 15/01/2026 14:57:40 (UTC+01:00) hora da Europa Central, hora de verão da Europa Ocidental
Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: alemão
Número de publicação do anúncio: 38652-2026

